

EN Hu-Friedy Autoclave Wrap Instructions for Use

Each wrapper may be used to wrap and sterilize surgical instruments, kits, and/or devices for patient care.

- May be used in steam, ethylene oxide or gamma irradiation (sterilization processes).
- Wrappers are manufactured for one-time use only.
- Wrappers are to be inspected for defects prior to use.
- Wrap should be used in accordance with the recommendations of the following standards:
 - ANSI/AAMI ST79: Comprehensive Guide to Steam Sterilization and Sterility Assurance in Health Care Facilities
 - CDC Guidelines for Infection Prevention in Dental Healthcare Settings

DE Hu-Friedy Sterilisations-/Lagervlies Gebrauchsanweisung

Jedes Vlies kann zum Verpacken und Sterilisieren von chirurgischen Instrumenten, Kits und/oder Geräten zur Patientenpflege verwendet werden.

- Für die Sterilisation mit Dampf, Ethylenoxid oder Gammastrahlung geeignet.
- Nur für den Einmalgebrauch.
- Jedes Vlies vor Gebrauch auf Fehler überprüfen.
- Das Vlies muss im Einklang mit den Empfehlungen folgender Standards verwendet werden:
 - ANSI/AAMI ST79: Vollständiger Leitfaden zur Dampfsterilisation und Sicherstellung der Sterilität in Gesundheitseinrichtungen
 - CDC-Richtlinien zur Entzündungsvorbeugung in zahnärztlichen Einrichtungen

FR Enveloppe d'autoclave Hu-Friedy Mode d'emploi

Chaque emballage peut être utilisé pour envelopper et stériliser les instruments chirurgicaux, les kits, et/ou les dispositifs de soins des patients.

- Peut être utilisé dans les processus de stérilisation à la vapeur, à l'oxyde d'éthylène ou à l'irradiation gamma.
- Les emballages sont destinés à un usage unique.
- Les emballages doivent être inspectés pour détecter d'éventuels défauts avant de les utiliser.
- L'emballage doit être utilisé conformément aux recommandations figurant dans les normes suivantes:
 - ANSI/AAMI ST79: Comprehensive Guide to Steam Sterilization and Sterility Assurance in Health Care Facilities
 - CDC Guidelines for Infection Prevention in Dental Healthcare Settings

IT Buste per autoclave Hu-Friedy Istruzioni per l'uso

Ogni busta può essere utilizzata per confezionare e sterilizzare strumenti chirurgici, kit e/o dispositivi per il trattamento del paziente.

- Può essere sterilizzata a vapore, a ossido di etilene o a raggi gamma.
- Le buste sono monouso.
- Le buste devono essere verificate prima dell'uso, per assicurarsi che non siano difettose.
- Le buste devono essere utilizzate in conformità ai seguenti standard:
 - ANSI/AAMI ST79: guida completa a sterilizzazione a vapore e garanzia di sterilità in strutture sanitarie
 - Linee guida del CDC per la prevenzione di infezioni in ambiente odontoiatrico

ES Envoltorio para autoclave Hu-Friedy Instrucciones de uso

Cada envoltorio se puede usar para envolver y esterilizar instrumentos quirúrgicos, kits y/o dispositivos para el cuidado de los pacientes.

- Se puede usar con vapor, óxido de etileno o irradiación gamma (procesos de esterilización).
- Los envoltorios están fabricados para ser utilizados una sola vez exclusivamente.
- Hay que inspeccionar los envoltorios para ver si presentan defectos antes de su uso.
- El envoltorio debe usarse siguiendo las recomendaciones de las siguientes normas:
 - ANSI/AAMI ST79: Comprehensive Guide to Steam Sterilization and Sterility Assurance in Health Care Facilities (Guía completa para la esterilización por vapor y para la garantía de esterilidad en centros sanitarios)
 - CDC Guidelines for Infection Prevention in Dental Healthcare Settings (Directrices de los centros para el control y la prevención de enfermedades en entornos de odontología)

PT Embalagem para autoclave Hu-Friedy Instruções de uso

Cada embalagem pode ser usada para envolver e esterilizar instrumentos cirúrgicos, kits e/ou dispositivos para cuidado do paciente.

- A embalagem pode ser usada em vapor, óxido de etileno ou radiação gama (processos de esterilização).
- As embalagens são produzidas para um único uso.
- Antes de serem usadas, as embalagens devem ser verificadas quanto à presença de defeitos.
- A embalagem deve ser utilizada em conformidade com as recomendações das seguintes normas:
 - ANSI/AAMI ST79: Comprehensive Guide to Steam Sterilization and Sterility Assurance in Health Care Facilities (Guia abrangente sobre a esterilização a vapor e garantia de esterilidade em instituições de cuidados de saúde)
 - CDC Guidelines for Infection Prevention in Dental Healthcare Settings (Orientações do CDC relativamente à prevenção de infecções em ambientes de cuidados de saúde dentários)

JP Hu-Friedy 加圧滅菌器ラップ 使用説明書

各ラッパーは、患者の治療における外科器具、外科キット、または外科デバイスの包装と滅菌に使用できます。

- 蒸気、エチレンオキサイドまたはガンマ照射による滅菌工程に使用できます。
- ラッパーは1回限りの使用として製造されています。
- ラッパーは使用前に欠陥がないかどうか検査してください。
- ラップは下記の規格の推奨にしたがって使用してください。
 - ANSI/AAMI ST79: 医療施設における蒸気滅菌および滅菌保証の包括的ガイド
 - 歯科健康管理における感染予防のCDCガイドライン

Common Double Simultaneous Wrapping Techniques:

Common Double Simultaneous
Wrapping Techniques:

Allgemeine doppelt-simultane
Wickeltechniken:

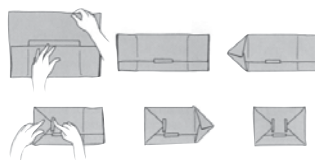
Techniques courantes d'emballage
double simultané:

Metodi comuni per il doppio
confezionamento simultaneo:

Técnicas comunes de envoltura
doble simultánea:

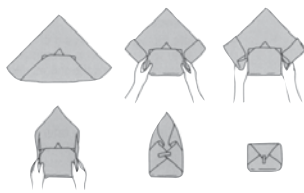
Técnicas comuns de embalagem
simultânea dupla:

一般的な両側同時梱包の方法:



Method #1: Standard gift
Methode 1
Standardverfahren
Méthode N°1
Cadeau standard
Metodo n.1
Regalo standard

Método n.º 1
Regalo estándar
Método nº 1:
Embalagem padrão para
presente
梱包方法1:
標準ギフト方式



Method #2: Hospital style
Methode 2
Krankenhausverfahren
Méthode N°2
Style hospitalier
Metodo n.2
Stile ospedaliero

Método n.º 2
Estilo hospitalario
Método nº 2:
Estilo hospitalar
梱包方法2:
病院方式

Manufactured for:
Hu-Friedy Mfg. Co., LLC
2501 Sanders Rd.,
Northbrook, IL 60062
USA

EC REP
Hu-Friedy Mfg. Co., LLC
Zweigniederlassung Deutschland
Ziegeleiweg 1
D-78532 Tuttlingen-Möhringen

Europe Customer Care
Tel: +800-HUFRIEDY
(00800 48 37 43 39)
Website: Hu-Friedy.eu

US Customer Care
1-800-HUFRIEDY
(1-800-483-7433)
Website: Hu-Friedy.com

How the best perform

Hu-Friedy